

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ

του σχεδίου Νόμου «Περί κυρώσεως της από 18 Ιουνίου 1975 υπογραφείσας μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας συμβάσεως ει κεφαλαιουχικής βοήθειας».

Προς την Βουλήν των Ελλήνων

Ἡ Γερμανική Κυβέρνησις εἰς τὰ πλαίσια τῆς πολιτικῆς ὑποβοηθήσεως τῆς ἀναπτυξιακῆς προσπάθειας ἀνασπομένων χωρῶν, ἀπεφάσισε τὴν χορήγησιν πρὸς τὴν ἴδαν, τμηματικῶς, μακροχρονίου χαμηλοτόκου δανείου ἑκατὸν ὀγδόντα ἑκατομμυρίων (180.000.000) γερμανικῶν μάρκων.

Τὸ πρῶτον τμήμα τοῦ ὡς ἄνω δανείου, ὕψους ἐξήκοντα ἑκατομμυρίων (60.000.000) γερμανικῶν μάρκων παρεσχέθη συμφώνως πρὸς τὴν ἀπὸ 6 Νοεμβρίου 1974 Διακυβερνητικὴν Σύμβασιν κυρωθεῖσαν διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθμ. 798/1974 (Ν. 346/1974, τ. Α') Προεδρικοῦ Διατάγματος.

Διὰ τὴν παροχὴν καὶ τοῦ δευτέρου τμήματος ὕψους ἑξήκοντα ἑκατομμυρίων (60.000.000) γερμανικῶν μάρκων, τοῦ ὡς ἄνω δανείου, ὑπεγράφη ἐν Ἀθήναις ἡ 8ην Ἰουνίου 1975 σχετικὴ δανειακὴ σύμβασις μεταξύ Κυβερνήσεως Ἑλλάδος καὶ Γερμανίας.

Τὸ δάνειον τοῦτο ὡς ἐλέχθη καὶ ἀνωτέρω εἶναι μακροχρόνιον (30 ἔτη μὲ 10 ἔτη περίοδον χάριτος) καὶ χαμηλότοκον (ἐπιτόκιον 2%).

Ὅπως τοῦ δανείου ὡς προβλέπουν αἱ σχετικαὶ διατάξεις τῆς συμβάσεως, εἶναι ἡ πρόωθσις μικρῶν καὶ μεσαίων ἐπιχειρημάτων τοῦ γεωργικοῦ καὶ βιομηχανικοῦ τομέως.

ΣΧΕΔΙΟΝ ΝΟΜΟΥ

κυρώσεως τῆς ἀπὸ 18 Ἰουνίου 1975 υπογραφείσας μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ομοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας συμβάσεως περὶ κεφαλαιουχικῆς βοήθειας.

Ἄρθρον Πρῶτον.

Κυροῦνται καὶ ἔχει ἰσχὺν Νόμου, ἡ ἐν Ἀθήναις, τὴν 18ην Ἰουνίου 1975 υπογραφείσα μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ελληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ομοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας σύμβασις περὶ κεφαλαιουχικῆς βοήθειας, ἧς τὸ κείμενον ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν παρὰ τὴν Ἑλληνικὴν καὶ τὴν Γερμανικὴν γλῶσσαν ἔχει ὡς ἑπείτα:

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ομοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας

Περί κεφαλαιουχικῆς βοήθειας.

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Ομοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας ἐν τῷ πνεύματι τῶν ὀφισταμένων φιλικῶν σχέσεων μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Ομοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας, ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ ἐπιτελεῖν καὶ διευρύνειν τὰς σχέσεις αὐτῶν, ἐπιθυμοῦσιν ἀναπτύξαι καὶ ἐπιτελεῖν ἐπὶ τῆς διατηρήσεως τῶν σχέσεων τούτων, ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ ἐπιτελεῖν ἐπὶ τῆς διατηρήσεως τῶν σχέσεων τούτων, ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ ἐπιτελεῖν ἐπὶ τῆς διατηρήσεως τῶν σχέσεων τούτων, ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ ἐπιτελεῖν ἐπὶ τῆς διατηρήσεως τῶν σχέσεων τούτων, ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ ἐπιτελεῖν ἐπὶ τῆς διατηρήσεως τῶν σχέσεων τούτων.

Τὸ προῖον τοῦ δανείου θὰ διοχετευθῇ πρὸς τὰς ὡς ἀνωτέρω ἐπιχειρήσεις μέσω ἑλληνικῶν ἀναπτυξιακῶν Τραπεζῶν. Ἡδὴ διὰ σχετικοῦ ἐγγράφου τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμοῦ καὶ Προγραμματισμοῦ ἐγνωστοποιήθη πρὸς τὴν Γερμανικὴν Κυβέρνησιν ὅτι αἱ Ἑλληνικαὶ ἀναπτυξιακαὶ Τράπεζαι θὰ εἶναι ἡ Ἑλληνικὴ Τράπεζα Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως (ΕΤΒΑ), ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα Ἐπενδύσεων Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως (ΕΤΕΒΑ) καὶ ἡ Ἀγροτικὴ Τράπεζα Ἑλλάδος (ΑΤΕ). Ἐκ τοῦ ὡς ἄνω δανείου διατίθεται εἰς ἑκάστην Τράπεζαν διὰ τὴν δανειοδότησιν ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων ποσὸν εἰκοσιν ἑκατομμυρίων (20.000.000) γερμανικῶν μάρκων.

5. Οἱ ὅροι χρησιμοποίησεως τοῦ γερμανικοῦ δανείου ὡς καὶ τὰ τῆς παροχῆς ἐγγυήσεως αὐτοῦ θέλουσιν καθορισθῆ δι' ἀποφάσεως τῆς Ν.Ε.

6. Ἡ ἐξυπηρέτησις τοῦ δανείου - ἧτοι ἡ καταβολὴ χρεωλυσιῶν, τόκων κλπ. - θὰ βαρύνῃ τὰς τρεῖς ὡς ἄνω Τράπεζας αἰτινες θὰ λάβουν τὸ δάνειον.

7. Λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν ὁρῶν παροχῆς τοῦ γερμανικοῦ δανείου, τὸ ὄφελος τὸ ὁποῖον θὰ προκύψῃ διὰ τὴν Ἐθνικὴν Οἰκονομίαν ἐκ τῆς χρησιμοποίησεως τούτου εἶναι προφανές.

8. Θέτοντες ταῦτα ὑπ' ὄψιν ὧν εἰσηγούμεθα τὴν ἐγκρίσιν τοῦ ὑποβαλλομένου σχεδίου Νόμου.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 5 Νοεμβρίου 1975

Οἱ Ὑπουργοί

Συντονισμοῦ καὶ Προγραμματισμοῦ Οἰκονομικῶν Π. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ ΕΥΑΓΓ. ΔΕΒΛΕΤΟΓΛΟΥ

Ἄρθρον 1.

(1) Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ομοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας παρέχει τὴν δυνατότητα εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἢ εἰς ἑτέρους δανειολήπτας ἐπιλεγησομένους ἀπὸ κοινῶν ὑπὸ τῶν δύο Κυβερνήσεων, ὅπως λάβουν παρὰ τῆς KREDITANSTALT FÜR WIEDERAUFBAU, FRANKFRT/MAIN, δάνεια μέχρι συνολικοῦ ὕψους 60.000.000 (ἐξήκοντα ἑκατομμυρίων) γερμανικῶν μάρκων.

(2) Τὰ δάνεια θέλουσι διατεθῆ διὰ τὴν πρόωθσιν, κατὰ προτίμησιν μεσαίων καὶ μικρῶν ἐπιχειρήσεων, τοῦ γεωργικοῦ καὶ βιομηχανικοῦ τομέως, παραγουσῶν μὴ στρατιωτικὰ ἀγαθὰ, μέσω Ἑλληνικῶν ἀναπτυξιακῶν τραπεζῶν μετὰ προηγουμένην διαπίστωσιν ὅτι αὐταὶ πληροῦσι τὰς προϋποθέσεις προαγωγῆς τοῦ ἐν λόγῳ σκοποῦ.

(3) Ὁ ἐν τῇ παραγράφῳ 2 διαγραφόμενος σκοπὸς δύναται ν' ἀντικατασταθῇ δι' ἄλλου κατόπιν συνεννοήσεως μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ομοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας.

Ἄρθρον 2.

(1) Ἡ χρησιμοποίησις τῶν δανείων τούτων ὡς καὶ οἱ ὅροι παροχῆς αὐτῶν θέλουσι καθορισθῆ διὰ τῶν υπογραφησομένων συμφωνιῶν μεταξύ τῶν δανειοδοτουμένων καὶ τῆς KREDITANSTALT FÜR WIEDERAUFBAU, αἰτινες διέπονται ὑπὸ τοῦ ἐν τῇ Ομοσπονδιακῇ Δημοκρατίᾳ τῆς Γερμανίας ἰσχύοντος δικαίου.

(2) Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἐφ' ὅσον δὲν εἶναι ἡ ἴδια δανειοδοτουμένη καὶ ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος θέλουσι ἐγγυηθῆ ἔναντι τῆς FREDITANSTALT FÜR WIEDERAUFBAU ἀπάσας τὰς εἰς γερμανικὰ μάρκα πληρωμὰς εἰς ἐκπλήρωσιν ὑποχρεώσεων τῶν δανειζομένων, συμφώνως πρὸς τὰς κατὰ τὴν παράγραφον 1 τοῦ παρόντος ἀρθροῦ συνομολογηθησομένης συμφωνίας.



Άρθρον 3.

Η ΚΡΕΔΙΤΑΝΣΤΑΛΤ FÜR WIEDERAUFBAU απαλλάσσεται τών τελών χαρτοσίμου, παντός φόρου, τέλους, επιβαρύνσεως ή κρατήσεως υπέρ του Έλληνικού Δημοσίου ή τρίτων επιβαλλομένων εν τή Έλληνική Δημοκρατία, κατὰ τήν υπογραφήν ή τήν διάρκειαν τής ισχύος τών εν άρθρῳ 2 αναφερομένων συμφωνιών.

Άρθρον 4.

Η Κυβέρνησις τής Έλληνικής Δημοκρατίας θέλει επιτρέπει κατὰ τās χειρσαίας, θαλασσίας και αεροπορικάς μεταφοράς προσώπων και αγαθών, τās συνδεομένας πρός τήν παροχήν τών δανείων, εις τούς επιβάτας και προμηθευτάς, τήν ελευθέραν επιλογήν τών επιχειρήσεων μεταφορών, ουδέν δε μέτρον θέλει λαμβάνει αποκλειόν ή δυσχεραίνον τήν ισότιμον συμμετοχήν τών επιχειρήσεων μεταφορών, τών έδρευουσών εν τή περιοχῇ τής γερμανικής δικαιοδοσίας τής παρούσης συμβάσεως και, εφ' όσον ήθελε παραστή ανάγκη, θέλει χορηγεί τās απαιτούμενάς εγκρίσεις διά τήν συμμετοχήν τών μεταφορικών τούτων επιχειρήσεων.

Άρθρον 5.

Προμήθειαι αγαθών και παροχαί υπηρεσιών, δι' έργα πρός εκπλήρωσιν του σκοπού τής παρ. 3 του άρθρου 1, χρηματοδοτούμενα εκ τών δανείων θέλουσι εκτεθῆ, εις διεθνῇ δημοσίον διαγωνισμόν, εφ' όσον διά τινα συγκεκριμένην περίπτωσην δέν προβλέπεται διάφορος διαδικασία.

Άρθρον 6.

Η Κυβέρνησις τής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας τής Γερμανίας αποδίδει ιδιαίτεράν σημασίαν, όπως διά τās εκ τών δανείων χρηματοδοτούμενάς παράγγελιάς λαμβάνονται κατὰ προτίμησιν υπ' όψιν βιομηχανικά προϊόντα τής πολιτείας του Βερολίνου. (LAND BERLIN).

Άρθρον 7.

Εξαιρέσει τών διατάξεων του άρθρου 4 όσον αφορά εις τās αεροπορικάς μεταφοράς, ή παρούσα σύμβασις ισχύει και διά τήν πολιτείαν του Βερολίνου (LAND BERLIN), εφ' όσον ή Κυβέρνησις τής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας τής Γερμανίας δέν προβῆ εις αντίθετον δήλωσιν πρός τήν Κυβέρνησιν τής Έλληνικής Δημοκρατίας, εντός τριών μηνών από τής έναρξεως τής ισχύος τής συμβάσεως.

Άρθρον 8.

Η παρούσα σύμβασις τίθεται εν ισχύ από τής ημέρας τής υπογραφῆς τής.

Εγένετο εν Αθήναις τῇ 18ῃ Ιουνίου 1975 εις δύο πρωτότυπα τής αὐτῆς νομικῆς ισχύος, εξ ὧν εν έκαστον εις τήν Έλληνικήν και εις τήν γερμανικήν γλώσσαν.

Διά τήν Κυβέρνησιν τής Έλληνικής Δημοκρατίας (Υπογραφή) Διά τήν Κυβέρνησιν τής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας τής Γερμανίας (Υπογραφή)

ABKOMMEN

zwischen der Regierung der Hellenischen Republik und der Regierung der Bundesrepublik Deutschland über Kapitalhilfe Die Regierung der Hellenischen Republik und die Regierung der Bundesrepublik Deutschland, im Geiste der bestehenden freundschaftlichen Beziehungen zwischen der Hellenischen Republik und der Bundesre-

publik Deutschland, in dem Wunsche, diese freundschaftlichen Beziehungen durch fruchtbare Zusammenarbeit auf dem Gebiete der Entwicklungshilfe zu festigen und zu vertiefen, im Bewusstsein, dass die Aufrechterhaltung dieser Beziehungen die Grundlage dieses Abkommens ist, in der Absicht, zur wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung in der Hellenischen Republik beizutragen, sind wie folgt übereingekommen

Artikel 1.

(1) Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland ermöglicht es der Regierung der Hellenischen Republik oder anderen von beiden Regierungen gemeinsam auszuwählenden Darlehnsnehmern, bei der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt/Main, Darlehen bis zu der Höhe von 60.000.000.- DM (in Worten Sechzig Millionen Deutsche Mark) aufzunehmen.

(2) Die Darlehen werden zur Förderung für den zivilen Bedarf produzierender, insbesondere mittlerer und kleiner Unternehmen der Sektoren Landwirtschaft und Industrie durch griechische Entwicklungsbanken zur Verfügung gestellt, wenn nach Prüfung deren Förderungswürdigkeit festgestellt worden ist

(3) Die in Absatz 2 bezeichneten Vorhaben können im Einvernehmen zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Hellenischen Republik durch andere Vorhaben ersetzt werden.

Artikel 2.

(1) Die Verwendung dieser Darlehen sowie die Bedingungen, zu denen sie gewährt werden, bestimmen die zwischen den Darlehnsnehmern und der Kreditanstalt für Wiederaufbau abzuschliessenden Verträge, die in der Bundesrepublik Deutschland geltenden Rechtsvorschriften unterliegen.

(2) Die Regierung der Hellenischen Republik, so weit sie nicht selbst Darlehnsnehmerin ist, und die Bank von Griechenland werden gegenüber der Kreditanstalt für Wiederaufbau alle Zahlungen in Deutscher Mark in Erfüllung von Verbindlichkeiten des Darlehnsnehmer auf Grund der nach Absatz 1 abzuschliessenden Verträge garantieren.

Artikel 3.

Die Kreditanstalt für Wiederaufbau ist von sämtlichen Stempelgebühren, Steuern, Abgaben oder Abzügen zugunsten des griechischen Staates oder irgendeines Dritten, die bei Abschluss oder Durchführung der in Artikel 2 erwähnten Verträge in der Hellenischen Republik erhoben werden, befreit.

Artikel 4.

Die Regierung der Hellenischen Republik überlässt bei den sich aus der Darlehensgewährung ergebender Transporten von Personen und Gütern im See-, Land- und Luftverkehr den Passagieren und Lieferanten die freie Wahl der Verkehrsunternehmen, trifft keine Massnahmen, welche die gleichberechtigte Beteiligung der Verkehrsunternehmen mit Sitz in dem deutschen Geltungsbereich dieses Abkommens ausschliessen oder erschweren, und erteilt gegebenenfalls die für eine Beteiligung dieser Verkehrsunternehmen erforderlicher Genehmigungen.

Artikel 5.

Lieferungen und Leistungen für Vorhaben, die gemäss Artikel 1 Absatz 3 aus den Darlehen finanziert werden, sind international öffentlich auszuschreiben soweit nicht im Einzelfall etwas Abweichendes festgelegt wird.



Artikel 6.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland legt besonderen Wert darauf, daß bei den sich aus der Darlehensgewährung ergebenden Lieferungen die Erzeugnisse der Industrie des Landes Berlin bevorzugt berücksichtigt werden.

Artikel 7.

Mit Ausnahme der Bestimmungen des Artikels 4 hinsichtlich des Luftverkehrs gilt dieses Abkommen auch für das Land Berlin, sofern nicht die Regierung der Bundesrepublik Deutschland gegenüber der Regierung der Hellenischen Republik innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten des Abkommens eine gegenteilige Erklärung abgibt.

Artikel 8.

Dieses Abkommen tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Geschehen zu Athen am 18. Juni 1975 in zwei Urschriften, jede in griechischer und deutscher Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Für die Regierung  
der Hellenischen Republik  
(Υπογραφή)

Für die Regierung  
der Bundesrepublik Deutschland  
(Υπογραφή)

Άρθρον Δεύτερον.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος νόμου ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς ὑπογραφῆς τῆς κυρουμένης Συμβάσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Ἰανουαρίου 1976

Οἱ Ὑπουργοὶ

Συντονισμοῦ καὶ Προγραμματισμοῦ Οἰκονομικῶν  
Π. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ ΕΥΑΓΓ. ΔΕΒΛΕΤΟΓΛΟΥ

Ἄριθ. 203/25/1975  
ΕΚΘΕΣΙΣ

Τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους (ἄρθρον 75 - παράγρ. 1 τοῦ Συντάγματος) ἐπὶ τοῦ σχεδίου Νόμου τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμοῦ καὶ Προγραμματισμοῦ «περὶ κυρώσεως τῆς ἀπὸ 18 Ἰουνίου 1975 ὑπογραφείσης μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας συμβάσεως περὶ κεφαλαιουχικῆς βοήθειας».

Διὰ τῶν διατάξεων τοῦ ὡς ἄνω σχεδίου Νόμου κυροῦνται καὶ κτῆται ἰσχύϊ νόμου, ἀφ' ἧς ὑπεγράφη τὴν 18ην Ἰουνίου 1975, ἡ μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας σύμβασις περὶ κεφαλαιουχικῆς βοήθειας δι' ἧς παρεσχέθη πρὸς τὴν Ἑλλάδα μέσω Ἑλληνικῶν ἀναπτυξιακῶν Τραπεζῶν (ΕΤΒΑ, ΑΤΕ, ΕΤΕΒΑ) παρὰ τῆς KREDITANSTALT FÜR WIDERAUFBAU FRANKFURT/MAIN, δάνειον ὕψους 60.000.000 γερμανικῶν μάρκων τὸ ὅποιον θέλει διατεθῆ διὰ τὴν προώθησιν μεσαίων καὶ μικρῶν ἐπιχειρήσεων τοῦ γεωργικοῦ καὶ βιομηχανικοῦ τομέως. Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἐφ' ὅσον δὲν εἶναι ἡ ἰδίᾳ δανειοδοτούμενη καὶ ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος, θέλουν ἐγγυηθῆ ἕναντι τῆς KREDITANSTALT FÜR WIDERAUFBAU ἀπάσας τὰς εἰς γερμανικὰ μάρ-

κα πληρωμὰς εἰς ἐκπλήρωσιν ὑποχρεώσεων τῶν δανειζομένων κλπ.

Ἐκ τῆς κυρουμένης ὡς ἄνωτέρω συμβάσεως προκαλοῦνται τὰ κάτωθι οἰκονομικὰ ἀποτελέσματα :

α) Ἐνδεχομένη δαπάνη τοῦ Κρατικοῦ Προϋπολογισμοῦ, ἐκ τῆς τυχόν καταπτώσεως τῆς ἐγγήσεως τοῦ Δημοσίου ἐν περιπτώσει μὴ ἐκπληρώσεως τῶν ὑποχρεώσεων τῶν δανειζομένων.

β) Ἀπώλεια ἐσόδων τοῦ Δημοσίου ἐκ τῆς ἀπαλλαγῆς παντὸς φόρου, τέλους, τελῶν χαρτοσήμου, ἐπιβαρύνσεως ἢ κρατήσεως ὑπὲρ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ἢ τρίτων ἐπιβαλλομένων κατὰ τὴν ὑπογραφὴν τῶν συμφωνιῶν παροχῆς τῶν δανείων, μὴ δυναμένη νὰ καθορισθῆ.

γ) Αὔξησις τοῦ συναλλαγματικοῦ ἀποθέματος τῆς Χώρας ἐκ τῆς εἰσορῆς ἐν αὐτῇ τοῦ προϊόντος τοῦ δανείου.

δ) Μείωσις, ἐν τῷ μέλλοντι, τοῦ εἰς συνάλλαγμα ἀποθέματος τῆς Χώρας ἐκ τῆς χορηγήσεως τοῦ ἀναγκαίου συνλλάγματος δι' ἀπόσβεσιν τοῦ ὡς ἄνω δανείου. (Κεφαλαίου, τόκων κλπ.).

ε) Ὀφέλεια ἐν γένει διὰ τὴν Ἐθνικὴν Οἰκονομίαν, ἐκ τῆς χρηματοδοτήσεως μικρῶν καὶ μεσαίων ἐπιχειρήσεων τοῦ γεωργικοῦ καὶ βιομηχανικοῦ τομέως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15ῃ Νοεμβρίου 1975

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς  
ΝΙΚ. ΒΑΛΗΣ